

光
影
構
成

澳門建築攝影比賽
MACAU
ARCHITECTURAL
PHOTOGRAPHY
COMPETITION
2023

CURB*

CENTER FOR ARCHITECTURE
AND URBANISM

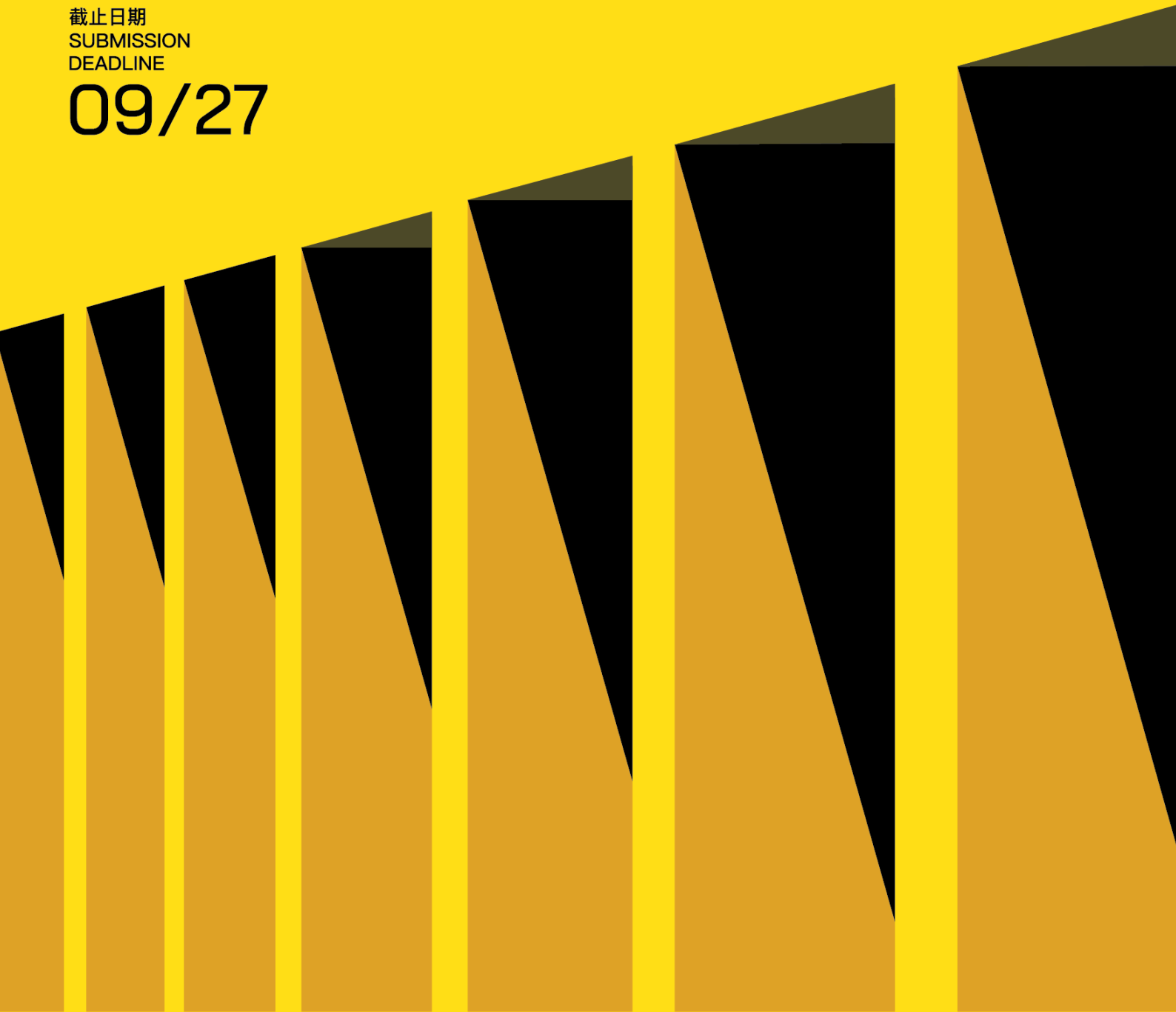
建築與城市規劃中心

公開組
OPEN GROUP

學生組
STUDENTS GROUP

截止日期
SUBMISSION
DEADLINE

09/27





澳門建築攝影比賽
MACAU
ARCHITECTURAL
PHOTOGRAPHY
COMPETITION
2023

建築物除了可以是大眾所熟識的著名標誌外，它也塑造是我們城市中的日常生活空間，當中有不少隱藏的瑰寶和被遺忘的故事。

在本次建築攝影比賽中，我們向您發起挑戰，在著名建築和標誌背後，找出捕捉那些值得更多關注和欣賞，但卻常被大眾忽視的建築空間。您將會在意想不到的地方發現一些令人驚訝的建築創意、歷史訊息或美景！

Architecture is more than famous landmarks and iconic buildings that we all know. It is also about the hidden gems, the forgotten stories, and the everyday structures that surround our lives and shape our city.

In this architectural photography competition, we challenge you to look beyond the obvious and capture the overlooked architecture that deserves more attention and appreciation. You might discover some surprising examples of architectural innovation, history, or beauty in unexpected places!

收件截止日期
SUBMISSION DEADLINE

09/27

結果公佈
WINNERS ANNOUNCED

10/13

頒獎典禮
AWARD CEREMONY

10/21

公開組

OPEN
GROUP

1ST PLACE
MOP 3,000

2ND PLACE
MOP 2,000

3RD PLACE
MOP 1,000

學生組

STUDENT
GROUP

1ST PLACE
MOP 1,500

2ND PLACE
MOP 1,000

3RD PLACE
MOP 500

提交方法

GUIDELINES SUBMISSION

- 參加者需附上比賽的報名表和作品並於網上遞交，報名表可在比賽網頁和CURB的Facebook專頁下載；
- 作品需要具高品質和高圖片解析度（不低於二百萬像素）。應以JPEG 或TIFF格式提交；
- 參賽作品的檔案名稱需自行命名，並依格式命名：作品編號_參賽者姓名_命題_拍攝地點_拍攝日期（例如：01_王小明_中西交融_大三巴_2021-10-01.JPG）；
- 所有參加者需提交其有效澳門（永久或非永久）居民身份證副本或外地僱員身份認別證（藍卡）；
- 學生組別的參加者亦需提交其有效的學生證副本。
- Entries must be submitted online via the entry form shared on the competition website and CURB's Facebook page;
- Image files must be high-resolution (no less than 2 megapixels) and in JPEG or TIFF format;
- Submitted files must be named according to the following format;
- No of entry_name of participant_name of photo_location_date of photo;
- (eg. 01_Adam Smith_Cultural Exchange_Ruins of St Paul_2021-10-01.JPG);
- All entrants must submit a copy of their ID or Non-Resident Worker's Identification Card;
- Entrants of the Students Group must submit a copy of their student ID.

比賽細則

REGULATIONS

參加資格

- 參賽者必須是持有有效（永久或非永久）居民身份證的澳門居民或持有效外地僱員身份認別證（藍卡）。
- 學生組的參者必須就讀於本地或海外高等教育機構或中學。

作品提交要求

- 作品需附上比賽的報名表並於網上遞交，報名表可在比賽網頁和CURB 的Facebook專頁下載；
- 提交的照片必須符合比賽主題；
- 作品需要具高品質和高圖片解析度（不低於二百萬像素）。應以JPEG 或TIFF格式提交；
- 每位參賽者最多可提交三張照片作品；
- 參賽者須注意不可使用過多的特效以修改照片，只可對照片進行簡單的潤色；
- 參賽作品不應表現出冒犯、歧視、暴力和其他不當含義，並且不應對特定商業實體有任何暗示；
- 作品必須是參賽者原創；
- 為公平評估，參賽作品不應有作者標記或水印；
- 在提交作品期內或之後，CURB 保留取消任何不符合任何作品提交要求的參賽作品資格的權利；
- 如果參賽作品被取消資格，CURB 對此不承擔進一步的責任；
- CURB保留最終決定權和解釋權。

ELIGIBILITY

- Contestants must be Macau citizens holding a valid (permanent or non-permanent) resident identity card or Non-Resident Worker's Identification Card;
- Entrants of Students Group must be enrolled in a local or overseas higher education institution or high school.

GENERAL SUBMISSION RULES

- Entries must be submitted online via the entry form shared on the competition website and CURB's Facebook page;
- Submitted photos must follow the competition theme;
- Image files must be high-resolution (no less than 2 megapixels) and in JPEG or TIFF format;
- Each contestant can submit a maximum of three photos;
- Entries should not be heavily edited, filtered or manipulated. Moderate use of editing is acceptable;
- Entries should not show offence, discrimination, violence, and other inappropriate implications, and should have no connotation to particular commercial entities;
- Images must have been created by the entrant;
- No watermarks of any kind can be placed on the submissions;
- CURB reserves the right, in its sole discretion, to disqualify any entry that does not comply with any of the General Submission Rules and Requirements, even after the entry is submitted.
- Should entries be disqualified, CURB shall hold no further responsibility on the issue;
- In case of conflict, CURB reserves the right of final decision and explanation.

評審

- 參賽作品將在相應的比賽組內進行評估；
- 作品將根據創意、質量和原創性進行評估；
- 每個組別中評委將評選出前三名參賽作品和最多10名優秀作品；
- 如果參賽作品的質量不符合標準和/或根據評委的決定，CURB 保留不授予獎項的權利；
- 評審團共由五名成員組成，包括來自主辦方和合作夥伴的代表和專業人士。

比賽獎項

- 第一、第二和第三名將按組別獲得獎金和獎項證書；
公開組 | 第一名澳門幣 3,000 元 / 第二名澳門幣 2,000 元 / 第三名澳門幣 1,000 元
學生組 | 第一名澳門幣 1,500 元 / 第二名澳門幣 1,000 元 / 第三名澳門幣 500 元
- 優秀作品將頒發獎項證書；
- 獲獎作品的照片將在九號碼頭長廊展出，並將在比賽網站和CURB的Facebook頁面上展示；
- 比賽結果將在 CURB 的 Facebook 專頁公佈；
- 得獎者將收到電話或電郵通知，並受邀出席頒獎典禮。

版權

- 參賽者保留其作品的所有版權。
- 通過就本次比賽所提交的每件作品，您確認：
 - 您是作品的原作者，這是您的原創作品，並且您是唯一的版權所有者；
 - 作品未獲得任何獎項，或受任何許可或版權限制；
 - 您將對任何第三方就您的參賽作品所提出的任何問題負責，並就因您違反上述任何規定而欠任何個人或實體的所有特許權使用費、費用和任何其他款項向 CURB 全額賠償。
- 在提交作品期內或之後，CURB 保留取消任何不符合任何作品提交要求的參賽作品資格的權利；
- 參加本次攝影比賽，即表示您授予 CURB 永久許可複製您所提供的作品，且不要求任何退款或賠償。CURB 還有權裁剪或調整圖像大小以滿足這些不同媒介的需求。所提交的作品都將成為 CURB 檔案的收藏。

JUDGING

- Entries will be evaluated within the respective competition group;
- Works will be evaluated based on creativity, quality of execution and originality of vision.
- Judges will select the top three entries and up to 10 honorable mentions for each competition group;
- CURB reserves the right to not attribute an award if the quality of the entries does not fulfill the criteria and/or according to the judges' decision;
- The jury panel consists of a total of five members, including representatives and professionals from the organizer and partners.

AWARDS AND PRIZES

- Awards for top three entries for each competition group will receive a certificate and cash prizes as follows:

Open Group

1st: MOP 3,000 / 2nd: MOP 2,000 / 3rd: MOP 1,000

Students Group

1st: MOP 1,500 / 2nd: MOP 1,000 / 3rd: MOP 500

- Awards for honorable mentions will receive a certificate;
- Photos of winning entries will be exhibited at Ponte 9 gallery and will be showcased in the competition website and CURB's Facebook page.
- Competition results will be announced on CURB's Facebook page.
- Winners will be notified by phone or email and will be invited to attend the award ceremony

COPYRIGHTS AND PERMISSIONS

- The contestant retains all copyrights to their artwork.
- By submitting works to this competition, you confirm that for each work submitted:
 - You are the author of your image, that it is your original work, and you are the sole copyright holder;
 - The work has not won any award, or is not subjected to any license or copyright restrictions;
 - You will be responsible for any claim made by any third party in respect of your entry and to fully indemnify CURB in respect of all royalties, fees and any other monies owing to any person or entity by reason of your breaching any of the foregoing.
- CURB reserves the right, in its sole discretion, to disqualify any entry that does not comply with any of the above, even after the entry is submitted.
- By entering this photography competition, you are granting CURB a non-exclusive perpetual license to reproduce images of your artwork without asking for any refund or compensation. CURB also has permission to crop or re-size images to fit the needs of those media outlets. Each entry becomes part of CURB Archive.

ORGANIZER

CURB*

CENTER FOR ARCHITECTURE
AND URBANISM

建築與城市規劃中心

SPONSOR



澳門特別行政區政府
文化發展基金
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
Fundo de Desenvolvimento da Cultura

PARTNERS

PONTE 9
CREATIVE PLATFORM LTD
九號碼頭—創意空間有限公司



澳門建築師協會
ASSOCIAÇÃO DOS ARQUITETOS DE MACAU
ARCHITECTS ASSOCIATION OF MACAU



Faculdade de Artes
e Humanidades
Department of
Architecture and Design

活動查詢 | ENQUIRIES

📍 澳門火船頭街九號碼頭3樓
R. Lorchas Ponte n°9 3/F, Macau

☎ +852 2871 5770

✉ curb@curb-center.com